

vonder®

MICROTRATOR/ MOTOCULTIVADOR 7 hp

MICROTRACTOR



MODELO

MTV 775

Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas

Nº de série

Ano de fabricação



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Tabela de símbolos

Símbolos	Nome	Explicação
	Atenção!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Atenção! Risco de queimadura	Para indicar superfície quente. Não toque!
	Atenção! Risco de incêndio ou explosão	Verifique se não há faíscas, chamas ou objetos em chamas perto do equipamento, principalmente ao manusear o combustível.
	Cuidado! Risco de esmagamento	Mantenha mãos, pés e qualquer parte do corpo longe das partes giratórias, como polias e correias.
	Cuidado! Risco de mutilação	Mantenha os pés afastados das lâminas giratórias.
	Atenção!	Mantenha pessoas afastadas do equipamento ao realizar o trabalho.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

Orientações Gerais



ATENÇÃO: LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES

Este manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso este equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762.

O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

ENTREGA TÉCNICA A DISTÂNCIA - ETAD

Para assegurar a máxima performance dos produtos, o MICROTRATOR/MOTOCULTIVADOR MTV 775 VONDER conta com o serviço de Entrega Técnica a Distância (ETAD), essencial para validar o período de garantia contratual (3 meses). Para realizar o agendamento da Entrega Técnica a Distância (ETAD), o consumidor deverá contatar nossa área de Assistência ao Consumidor OVD – ASCON, pelo telefone: 0800 723 4762 (atendimento de segunda a sexta-feira, das 8h às 18h, exceto feriados). Conhecendo melhor o seu equipamento, você evitará qualquer utilização indevida e incômodos futuros! Aproveite mais esta vantagem da VONDER! Para receber a entrega, o consumidor deve providenciar o descarregamento do produto, retirada do palete e da embalagem. **IMPORTANTE!** Caso o comprador não tenha contado com a Entrega Técnica a Distância (ETAD), o período de garantia previsto ficará restrito à garantia legal (90 dias).

1. AVISOS DE SEGURANÇA

Os termos “ferramenta, equipamento, máquina ou aparelho” utilizados neste manual referem-se a equipamentos a combustão.



ATENÇÃO! Este equipamento sai da fábrica sem óleo. Antes de ligar, adicione óleo conforme descrito neste manual de instruções

1.1. Área de trabalho

- a. Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes;
- b. Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou vapores;
- c. Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta.

1.2. Segurança pessoal

- a. Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por aquelas sem experiência e conhecimento,** salvo se estiverem sob supervisão ou tiverem recebido instruções adequadas de uma pessoa responsável por sua segurança;
- b. Mantenha a atenção, concentre-se no que está fazendo e use o bom senso ao operar a ferramenta.** Não use a ferramenta se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. A falta de atenção, mesmo por um instante, pode causar graves ferimentos pessoais;
- c. Use equipamentos de segurança adequados.** Itens como óculos de proteção com laterais fechadas, máscara específica para o produto utilizado, luvas apropriadas, calçados de segurança antiderrapantes, roupas de proteção compatíveis com a operação, capacete, protetor auricular e cobertura para o pescoço, quando utilizados corretamente, ajudam a reduzir significativamente o risco de ferimentos;
- d. Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar o equipamento.** Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma parte rotativa do equipamento pode resultar em ferimento pessoal;
- e. Não force além do limite da ferramenta.** Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la. Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas;
- f. Vista-se adequadamente para a realização do trabalho.** Não use roupas largas e joias e mantenha cabelos, vestimentas e luvas afastados das peças móveis. Roupas folgadas, acessórios e cabelos longos podem ser puxados pelos mecanismos em movimento, aumentando o risco de acidentes;
- g. Não ligue ou opere o equipamento dentro de área fechada e sem ventilação apropriada.** Os gases do escapamento são perigosos, pois contém monóxido de carbono, um gás inodoro, incolor e que pode levar à morte. Opere o equipamento somente em áreas abertas e bem ventiladas.
- h. Nunca opere o equipamento em locais com visibilidade precária ou à noite;**

- i. **Não use o equipamento em terrenos com inclinação superior a 10°.** Sempre trabalhe transversalmente à inclinação, nunca subindo e descendo;
- j. **Nunca toque no motor em funcionamento ou outras partes aquecidas do equipamento.** Isto poderá causar queimaduras;
- k. **Mantenha sempre as mãos, pés e roupas afastadas das peças em movimento (peças rotativas);**
- l. **Certifique-se de que a máquina e o operador estejam posicionados de forma estável em terreno nivelado, sem risco de tombamento, deslizamento ou queda, tanto durante a operação quanto em repouso;**



ATENÇÃO! Motores de combustão interna apresentam riscos especiais durante o funcionamento e abastecimento. O não cumprimento das diretrizes de segurança descritas neste manual pode resultar em ferimentos graves e até morte.

- m. **Combustíveis são altamente inflamáveis e seu vapor potencialmente explosivo.** Tenha cuidado em seu manuseio para evitar lesões pessoais;
- n. **Ao realizar o abastecimento ou esvaziar o tanque de combustível, utilize recipiente adequado e esteja em local aberto e bem ventilado;**
- o. **Não fume ou permita que faíscas,** chamas ou outras fontes de calor fiquem próximas do combustível ou do equipamento.



ATENÇÃO! Ao realizar o reabastecimento, certifique-se de que o produto está desligado e que o motor está frio. Nunca reabasteça com o equipamento ligado ou com o motor quente.

- p. **Mantenha cabos elétricos longe ao realizar o reabastecimento.** Cabos desencapados podem gerar faíscas;
- q. **Não opere o equipamento caso apresente vazamento de combustível;**
- r. **Ao abrir a tampa de combustível, faça de maneira lenta para permitir a saída de qualquer pressão do tanque;**
- s. **Não abasteça o equipamento além do limite de sua capacidade.**

1.3. Uso e cuidados com a ferramenta

- a. **Não force a ferramenta.** Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta faz o trabalho melhor e mais seguro, de acordo com a função e capacidade para as quais foi projetada;
- b. **Não use o equipamento se apresentar alguma anomalia.** Qualquer equipamento que não pode ser controlado é perigoso e deve ser reparado;
- c. **Certifique-se de desligar o equipamento antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de acidentes;
- d. **Guarde o equipamento fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com o equipamento ou com estas instruções o operem.** Os equipamentos a combustão são perigosos nas mãos de usuários não treinados;
- e. **Faça a manutenção do equipamento.** Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação do equipamento. Se danificado, ele deve ser reparado antes do uso. Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção dos equipamentos;
- f. **Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos.** A manutenção apropriada dos acessórios os torna menos prováveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar. Lâminas bem afiadas cortam mais facilmente e permitem um melhor controle do equipamento;
- g. **Use o equipamento, acessórios, entre outras partes, de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo de equipamento, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso do equipamento em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco;
- h. **Sempre desligue a ignição quando o equipamento não estiver em operação;**
- i. **Não mude as regulagens do motor ou sobrecarregue o mesmo;**
- j. **Não coloque o motor em alta rotação quando não estiver em uso;**

- k. **Se ao ligar, o equipamento começar a vibrar e fizer ruídos anormais, desligue imediatamente e procure a causa;**
- l. **Antes de ligar o equipamento, procure por folgas, peças soltas ou qualquer coisa que possa afetar seu funcionamento;**
- m. **Mantenha o motor e o silencioso livre do acúmulo de grama, folhas e qualquer outro material inflamável;**
- n. **Nunca resfrie ou esguiche o equipamento com água ou qualquer outro líquido;**
- o. **Mantenha o guidão limpo, seco e livre de detritos. Limpe após cada uso.**

1.4. Reparos

Tenha sua ferramenta reparada por um agente qualificado e que use somente peças originais idênticas. Isto irá garantir que a segurança da ferramenta seja mantida.

1.5. Indicações de segurança específicas

- a. Antes de limpar, reparar, inspecionar ou ajustar o equipamento, tenha certeza de que ele está desligado e as partes móveis estão paradas. Retire a vela de ignição (motor a gasolina) para prevenir o acionamento acidental do equipamento;
- b. Antes de usar o equipamento, remova da área de trabalho: pedras, plásticos, vidros e qualquer material que possa ser arremessado pelo equipamento;
- c. Ao usar o equipamento, mantenha pessoas, crianças e animais afastados a um raio de segurança de 25 metros do equipamento. Caso alguém se aproxime, desligue o equipamento imediatamente;
- d. Este equipamento possui uma embreagem. Aperte a embreagem e verifique se a mesma retorna para sua posição original automaticamente. Caso isso não ocorra, procure uma Assistência Técnica Autorizada VONDER para efetuar o reparo;
- e. Segure o guidão do equipamento com as duas mãos. Fique atento, pois o equipamento pode mover-se subitamente para frente ou para trás;
- f. Aperte a embreagem gradualmente para evitar que a traseira do equipamento se levante;

- g. Caso o terreno seja duro ou liso em excesso, fique atento à velocidade do equipamento. Qualquer descuido pode causar um sério acidente;
- h. Fique atento ao trânsito e outros perigos quando operar sobre ou através de calçadas, passeios e estradas. Não carregue passageiros ou objetos;
- i. Não é indicado transitar com o equipamento em vias públicas. Verifique se isso é permitido pela lei local;
- j. Tome cuidado ao operar o equipamento em marcha à ré, certificando-se de que não há obstáculos no trajeto para evitar atropelamentos ou danos;
- k. Se você perder o controle do equipamento, solte a embreagem. O desengate da embreagem acionará a alavanca de parada do motor, que o fará parar imediatamente;
- l. Não opere o equipamento com a embreagem desengatada e com a marcha em ponto morto;
- m. Ao finalizar o trabalho, pare o equipamento em um local firme e nivelado. Em seguida, desligue-o;
- n. Para reduzir a exposição à vibração, estabeleça um cronograma de trabalho que limite o tempo de operação e inclua intervalos regulares, evitando movimentos repetitivos e permitindo o descanso do corpo;
- o. Reduza a velocidade e a força quando fizer movimentos repetitivos.

1.5.1. Segurança na operação

- a. Não colocar as mãos ou pés próximos ou sob as partes rotativas;
- b. Ter extremo cuidado ao operar ou atravessar estradas, ruas ou vias de cascalho. Permanecer sempre em alerta para perigos ocultos ou tráfego. Não transportar passageiros;
- c. Caso aconteça uma colisão com algum objeto estranho, desligar o motor a combustão, inspecionar totalmente e caso seja identificado algum dano, reparar antes de reiniciar a operação;
- d. Certifique-se sempre da sua passada, tenha cuidado de onde pisar para evitar escorregamento ou queda;

- e. Se o equipamento começar a vibrar de maneira anormal, desligue o motor a combustão e verifique imediatamente a causa. A vibração é geralmente uma advertência de problemas, peças soltas, entre outros;
- f. Desligue o equipamento ao sair da posição de operação, antes de desobstruir os dentes (lâmina rotativa) e ao realizar quaisquer reparos, ajustes e inspeções;
- g. Tomar todas as precauções possíveis ao deixar o equipamento sozinho. Desengatar a marcha, deixar em ponto morto, desligar o motor e remover a chave;
- h. Antes da limpeza, reparo ou inspeção, desligar o motor e certificar-se de que as partes móveis param;
- i. Não deixar o motor a combustão funcionar em ambiente fechado, pois os gases da exaustão são perigosos;
- j. Nunca operar o equipamento sem proteções, blindagens ou outros dispositivos de proteção de segurança adequados no local;
- k. Não sobrecarregar a capacidade do equipamento tentando arar a terra muito profundamente a uma velocidade muito rápida;
- l. Nunca operar o equipamento em altas velocidades de transporte sobre superfícies escorregadias. Olhar para trás e ter cuidado ao deslocar-se em marcha à ré;
- m. Nunca operar o equipamento se não tiver uma boa visibilidade ou iluminação;
- n. Tenha cuidado ao arar solo duro. Os dentes podem prender no solo e impulsionar o equipamento para frente. Se isto ocorrer, soltar os guidões e não reter a máquina;
- o. Nunca operar o equipamento em terrenos íngremes;
- p. Para evitar a capotagem, operar o equipamento acima e abaixo do terreno.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DOS PRODUTOS

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados neste manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicado para revirar o solo, na preparação de terrenos para o plantio em geral. É possível acoplar a Carreta Agrícola VONDER (não acompanha) para realizar o transporte de terra, adubos, ferramentas, entre outros.

2.2. Destaques/diferenciais

Possui guidão com ajuste de altura (4 posições: para cima, para baixo, esquerda e direita), câmbio com 4 marchas (3 frente, 1 ré), ajuste de profundidade das lâminas e pneus que proporcionam excelente tração. Diferenciais que possibilitam a atividade por grandes períodos com o mínimo de fadiga causada ao operador.

2.3. Características técnicas

MICROTRATOR/MOTOCULTIVADOR A GASOLINA 7 hp MTV 775 VONDER	
Código	68.03.775.000
Motor	212 cm ³
Potência	7 hp
Tipo de motor a combustão	4 tempos - Refrigerado a ar - Monocilíndrico
Sistema de partida do motor	Manual retrátil
Combustível	Gasolina comum
Rotação máxima do motor (rpm)	3.600/min
Capacidade do tanque de combustível do motor	3,6 litros
Capacidade de óleo	Transmissão: 1,2 L
Capacidade de cárter	600 ml

Tipo de óleo	Transmissão: SAE 75W80 / SAE 70W90 / SAE 75W90 / SAE 75W85 / SAE 80W90 / SAE 90W90 / SAE 90W105
	Cárter: SAE 15W40
Consumo aproximado	1,58 litros/hora
Torque do motor	12 N.m
Número de marchas	3 frentes, 1 ré e posição neutro
Velocidade máxima	Frente: 9,8 km/h / Ré: 5,4 km/h
Tipo de filtro	Banhado a óleo
Tipo de transmissão	Correias e correntes
Diâmetro da lâmina	360 mm
Quantidade de lâminas	24 lâminas (8 conjuntos com 3 lâminas) + 2 discos laterais
Profundidade de aração	≥ 100 mm
Largura de aração	1.050 mm
Pneu/Tipo	4.00" x 8" (com câmara de ar)
Nível de ruído	93 dB (A)
Incerteza k	3 dB (A)
Nível de vibração	≤50 m/s ²
Incerteza k	1,5 m/s ²
Dimensões (C x L x A)	845mm x 460mm x 660mm
Massa aproximada	78 kg

Tabela 2 – Características técnicas

2.4. Componentes

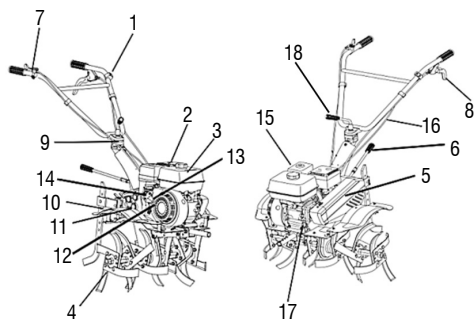


Fig. 1 – Componentes

1. Interruptor do motor
2. Silenciador
3. Tanque de combustível
4. Enxada rotativa
5. Tampa da correia
6. Alavanca de câmbio
7. Acelerador
8. Manopla da embreagem
9. Ajuste de altura do guidão
10. Barra de profundidade
11. Tampa do óleo da transmissão
12. Manipulo de partida
13. Válvula de combustível
14. Afogador
15. Filtro de ar
16. Guidão
17. Tampa do nível de óleo do cárter
18. Alavanca de ajuste do guidão

2.5. Funcionamento e operação

2.5.1. Óleo do motor



ATENÇÃO! O MICROTRATOR/MOTOCULTIVADOR VONDER sai de fábrica SEM óleo. Antes de ligar o motor, adicione óleo conforme procedimento a seguir.

- a. Remova a tampa do nível do óleo;
- b. Insira 600 ml de óleo SAE 15W-40;
- c. Coloque a tampa do nível do óleo e, sem aparafusar, verifique o nível do óleo;
- d. O nível correto do óleo é entre a marca superior e a marca inferior. Se o nível na vareta estiver na marcação indicada, parafuse a tampa do nível de óleo. Se o nível estiver abaixo do limite inferior, adicione óleo até o nível correto. Se o nível estiver acima do limite superior, retire óleo até chegar ao nível ideal.

ATENÇÃO!

Sempre verifique o nível do óleo antes de ligar o motor.



- Nunca utilize óleo para motores 2 tempos.
- Utilize somente óleo SAE 15W40 ou equivalente na classificação SG.

Para verificar o nível de óleo, proceda conforme a seguir:

- a. Certifique-se de que o motor está desligado e devidamente nivelado;
- b. Remova a tampa de óleo (17) e, com auxílio de um pano, limpe a vareta indicadora de nível;
- c. Insira novamente e remova para verificar o nível.

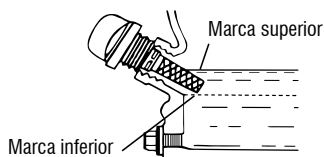


Fig. 2 – Nível do óleo do motor

2.5.2. Óleo da caixa de transmissão

ATENÇÃO! O MICROTRATOR/MOTOCULTIVADOR VONDER sai de fábrica SEM óleo. Adicione óleo conforme procedimento a seguir.



- a. Coloque o equipamento em uma superfície nivelada e remova a tampa de óleo da transmissão (15);
- b. Óleos: SAE 75W80 / SAE 70W90 / SAE 75W90 / SAE 75W85 / SAE 80W90 / SAE 90W90 / SAE 90W105;

2.5.3. Combustível

ATENÇÃO!

- Utilize apenas gasolina comum.
- Nunca reabasteça o motor em locais que não tenham ventilação adequada.
- Não fume ou permita que outras pessoas fumem próximas ao local do reabastecimento.
- Nunca abasteça em locais que possuam faíscas e/ou produtos explosivos.
- Nunca derrame combustível nas partes externas do motor ou deixe o combustível transbordar durante o reabastecimento.
- Nunca permita que crianças tenham contato com o combustível do motor.
- Nunca utilize gasolina misturada com óleo ou com impurezas.
- Evite contato prolongado do combustível com a pele e não inale o vapor de combustível.
- Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para o procedimento de abastecimento.
- Nunca derrube água ou outros contaminantes no tanque de combustível.



Para abastecer ou verificar o nível de combustível proceda conforme a seguir:

- a. Verifique se o motor está desligado;
- b. Abra a tampa do tanque de combustível;
- c. Verifique o nível de combustível:

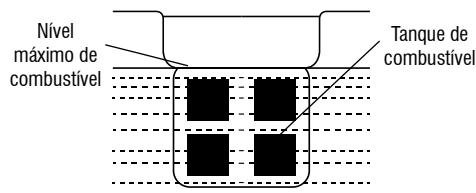


Fig. 3 – Nível máximo de combustível

- d. Com auxílio de um funil (não acompanha o produto) adicione gasolina;
- e. Nunca exceda a capacidade do tanque;
- f. Feche a tampa do tanque de combustível.

2.5.4. Válvula de combustível

A válvula de combustível controla o fluxo de gasolina do tanque para o carburador do motor. Sempre verifique se a válvula está na posição fechada (OFF) quando o motor estiver desligado.

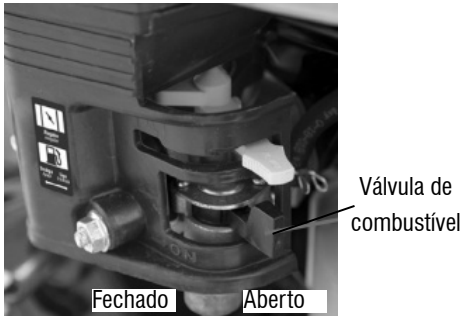


Fig. 4 – Válvula de combustível

2.5.5. Afogador

O afogador é utilizado para promover uma mistura mais rica de combustível no momento da partida. A manopla do afogador deve estar na posição fechada durante a partida do mesmo. Após o motor entrar em funcionamento, a manopla deve ser movida lentamente para a posição aberta. Para desengatar a marcha a ré, basta soltar a manopla de tração.

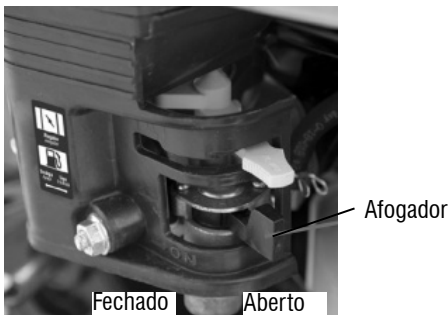


Fig. 5 – Afogador

2.5.6. Interruptor do motor (liga/desliga)

Utilize para ligar o motor antes de acionar o sistema de partida manual retrátil e para desligar o motor.

2.5.7. Acelerador

O equipamento possui uma alavanca do acelerador que permite ao usuário aumentar ou diminuir a rotação do motor. Para aumentar a rotação do motor o usuário deve colocar a alavanca do acelerador na posição alta velocidade (MÁX). Para diminuir a rotação, colocar a alavanca do acelerador na posição baixa velocidade (MÍN).

É recomendada a verificação diária de todos os cabos.

2.5.8. Sistema de partida manual

Para ligar o motor, coloque a chave geral na posição ON (liga), puxe o manípulo de partida levemente até sentir a resistência do motor, então puxe fortemente.



Fig. 6 – Manípulo de partida



ATENÇÃO! Retorne o manípulo de partida suavemente para prevenir danos ao sistema de partida.

2.5.9. Ligando e desligando o motor

Para ligar o motor:

- a. Posicione a válvula de combustível na posição ON (aberto);

- Deixe o afogador na posição CLOSE (fechado). Se o motor ainda estiver aquecido, não é necessário fechar o afogador para dar a partida novamente;
- Mova a alavanca do acelerador da posição lenta (MÍN) para aproximadamente 1/3 mais próximo da posição rápida (MÁX);
- Coloque a chave geral na posição ON (liga);
- Puxe o manípulo de partida até sentir uma resistência e, em seguida, puxe-o fortemente para dar a partida no motor;
- Após o motor aquecer, coloque o afogador lentamente na posição aberto.

Para desligar o motor em caso de emergência:

- Coloque a chave geral (1) do motor na posição OFF (desligada).

Para desligar o motor em uso comum:

- Solte a manopla da embreagem para posição desengatada:



Fig. 7 – Manopla da embreagem

- Mova a alavanca do acelerador (2) para a posição lenta (MÍN);
- Desligue a chave geral do motor, posição OFF (desligada);
- Posicione a válvula de combustível na posição OFF (fechada);



ATENÇÃO! Caso ocorra alguma emergência, desligue a chave geral (posição OFF). Essa é a maneira mais rápida de desligar o motor.

2.5.10. Ajustando o guidão



ATENÇÃO! Antes de ajustar o guidão, coloque o equipamento em solo firme e nivelado para evitar acidentes. Faça somente com o equipamento desligado.

Para ajustar a melhor posição de direção, solte a alavanca de aperto e selecione a posição desejada. É possível movimentar o guidão para cima e para baixo, para um lado e para outro. Ajuste na posição desejada e aperte a alavanca para fixar o guidão.

2.5.11. Ajuste da profundidade de aração

- Instale a barra de ajuste no chassi com o pino de engate;
- Remova o pino e deslize a barra de ajuste para cima ou para baixo, regulando assim a profundidade de aração:

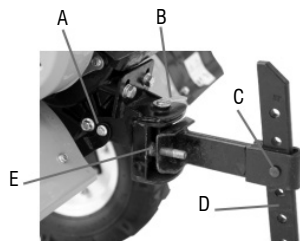


Fig. 8 – Ajuste de profundidade de aração

- Chassi
- Pino de engate
- Pino
- Barra de ajuste de profundidade
- Trava articulação

2.5.12. Embreagem

A manopla de embreagem engata e desengata a transmissão. Ao engatar a alavanca de câmbio, a manopla da embreagem é pressionada, movimentando assim o microtrator. Quando a manopla da embreagem é liberada, cessa a transmissão e o equipamento para.



ATENÇÃO! Reduza a rotação do motor antes de operar a alavanca de câmbio.



Fig. 9 – Alavanca de embreagem

2.5.13. Seleção de marchas

A alavanca de câmbio deve ser operada de acordo com a plaqueta de identificação de marchas.

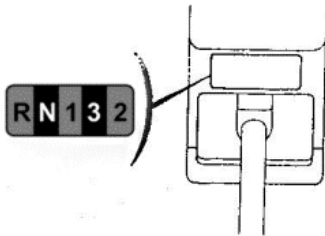


Fig. 10 – Alavanca de marchas

Mudança de marchas

- Retorne a alavanca do acelerador para baixa rotação;
- Solte a manopla da embreagem;
- Mova a alavanca de câmbio para a posição de marcha desejada;
- Aperte a manopla da embreagem para engatar a marcha.

Escolha da marcha:



Fig. 11 – Posições

- R – Ré
- N – Neutro
- 1 – Primeira marcha
- 2 – Segunda marcha
- 3 – Terceira marcha

2.5.14. Uso do engate do chassi

Instale o engate na caixa com um pino de engate.

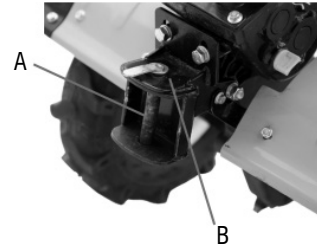


Fig. 12 – Engate do chassi

- Engate do chassi
- Pino de engate

2.5.15. Dicas de manuseio

- Ajuste a altura do guidão para uma posição confortável (altura da cintura para aração normal);
- O equipamento deve andar para frente enquanto estiver arando, mas, se não avançar, mova o guidão de um lado para o outro;
- O método apropriado para uma boa operação de manobra na lavoura é baixar o guidão para trazer o centro de gravidade para a retaguarda e, em seguida, fazer a curva. Isso permite que uma volta seja feita com relativa facilidade.

2.5.16. Ângulo de operação

Abaixe o manipulador ligeiramente para que a parte frontal da máquina seja elevada cerca de 6° a 8°.

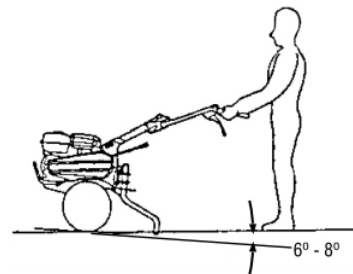


Fig. 13 – Ângulo de operação

Para obter o máximo proveito do equipamento, tente

segurar a máquina no ângulo mostrado enquanto arar o solo.

CUIDADO!

• Permitir que qualquer pessoa opere o equipamento sem instrução adequada pode resultar em ferimentos.

• Use bota de cobertura total dos pés. Operar o equipamento com os pés descalços ou sandálias aumenta o risco de lesões.

• Não realize aração durante a noite.

• Quando as lâminas da enxada estiverem entupidas com lama, terra ou outros detritos, pare imediatamente o equipamento em local seguro e limpe o rotor. Certifique-se de usar luvas pesadas ao limpar as lâminas da enxada rotativa.



2.6. Manutenção

O objetivo do cronograma de manutenção é manter o equipamento na melhor condição de operação possível. Faça a manutenção conforme orientações a seguir. Desligue o motor antes de realizar qualquer manutenção. Se houver necessidade de manter o motor em funcionamento, coloque o equipamento em área bem ventilada, pois o escape contém gás monóxido de carbono que é tóxico.

ATENÇÃO! Utilize somente peças originais. A reposição de peças com componentes não originais ou de qualidade equivalente podem danificar o equipamento.



- Certifique-se de que o equipamento está desligado antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção;
- Para evitar o arranque acidental do motor, coloque o interruptor do motor na posição OFF e retire o cabo da vela de ignição;
- O motor deve ser reparado por uma Assistência Técnica Autorizada VONDER enquanto estiver dentro do Prazo de Garantia;
- A limpeza dos orifícios de ventilação deve ser executada sempre que os mesmos estiverem obstruídos;
- A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento;
- Lubrificações periódicas devem ser feitas;
- Certifique-se de que o microtrator e acessórios estão em condições de trabalho seguras;
- Verifique periodicamente se os parafusos da base do motor e outros estão apertados corretamente para garantir que o equipamento está em condições seguras de funcionamento;
- O microtrator deve ser guardado longe do fogo e chuva, em ambiente limpo e seco.
- Se o microtrator for armazenado por um longo tempo, este manual deve ser guardado como um material importante.

2.6.1. Manutenção preventiva

A manutenção periódica e alguns ajustes são necessários para garantir uma vida útil prolongada do equipamento. Realize as manutenções conforme mostra a tabela a seguir:

Período regular de manutenção	A cada uso	Primeiro mês ou 20 horas (3)	A cada 3 meses ou 50 horas (3)	A cada 6 meses ou 100 horas (3)	Todo ano ou 300 horas (3)
Óleo do motor	Verificar	Trocar	-	Trocar	Trocar (1)
Limpeza do filtro	Verificar	-	Limpar (1)	Limpar (1)	
Copo de sedimentação	-	-	-	Limpar (4)	Trocar (4)

Vela	-	-	-	-	-
Folga das Valvulas	-	-	-	-	Ajustar (2)
Limpeza de carburador	-	-	-	Limpar e regular (2)	-
Capa do cilindro	Limpar 1 vez por ano (2)				
Tanque e filtro de combustível	Limpar todo ano ou a cada 300 horas (2)				
Mangueira de combustível	Trocar a cada 1 ano (2)				
Cabeça do cilindro e do pistão	Descarbonizar 1 vez por ano (2)				

Tabela 3 – Cronograma de manutenção

Observação: os períodos acima estão citados em horas de uso, meses ou anos, a partir da aquisição do equipamento. Para as manutenções, sempre respeite o que ocorrer primeiro.

1. Em áreas com muita poeira, estes serviços devem ser realizados com maior frequência;
2. Estes serviços devem ser realizados somente por uma Assistência Técnica Autorizada VONDER;
3. Quando o equipamento for utilizado com muita frequência, as manutenções devem ser realizadas em períodos menores;
4. Estas atividades requerem experiência em manutenções e conhecimento de mecânica. Caso o usuário não tenha estas habilidades, o equipamento deve ser encaminhado para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.



ATENÇÃO! Manutenções impróprias ou realizadas por pessoas sem experiência podem resultar em danos ao equipamento e/ou ferimentos ao operador.

2.6.1.1. Manutenção preventiva (a cada 150 horas de operação)

- Realize todas as atividades de manutenção mencionadas anteriormente.
- Limpe a caixa de transmissão e troque o óleo.
- Verifique e ajuste o cabo do acelerador.

2.6.1.2. Manutenção preventiva (a cada 800 horas de operação)

- Realize todas as atividades da manutenção de 150 horas.
- Verifique todas as rodas dentadas, mancais e troque as gastas, se necessário. Em caso de danos, troque outros componentes da enxada rotativa, como lâminas e parafusos de conexão.

2.6.1.3. Manutenção preventiva (a cada 1.500 - 2.000 horas de operação)

- Leve o equipamento para a Assistência Técnica Autorizada VONDER para desmontagem, limpeza e inspeção. Troque ou conserte as peças desgastadas.
- Solicite revisão do motor a gasolina.

2.6.2. Troca de óleo do motor

A troca de óleo deve ser realizada respeitando os períodos/horas na tabela 3 deste manual. Para um melhor escoamento do óleo é recomendado que a troca seja realizada com o motor ainda quente. Para efetuar a troca, proceda da seguinte maneira:

- Certifique-se que o motor está desligado;
- Providencie um recipiente para armazenar o óleo usado e posicione-o a fim de colher o óleo usado do motor;
- Remova a tampa do reservatório do óleo;
- Remova o parafuso do dreno do cárter.

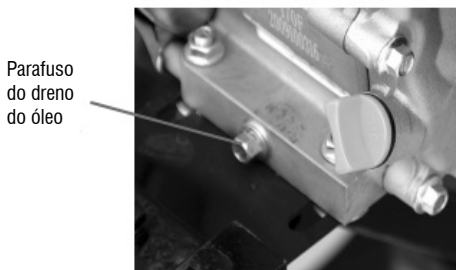


Fig. 14 – Troca de óleo do motor

- Aguarde até que todo o óleo esorra;
- Reinstale a tampa do dreno do cárter;
- Insira o óleo no cárter do motor. Utilize somente óleo recomendado (SAE 15W40);
- Verifique se o nível de óleo está dentro das marcas recomendadas, conforme informado neste manual.

ATENÇÃO!



- Sempre utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) ao manusear o óleo do motor. Evite o contato do óleo diretamente com a pele.
- Sempre encaminhe o óleo usado para uma empresa especializada na coleta para descarte adequado.
- Nunca descarte o óleo diretamente no solo ou em bueiros.

2.6.3. Limpeza do filtro de ar

O filtro de ar do motor irá restringir que sujeiras entrem no carburador. O filtro de ar deste equipamento é banhado a óleo.

- Nunca utilize o equipamento sem óleo no filtro de ar.
- Limpe e substitua o óleo com 30 a 50 horas de uso em ambiente com condições severas de trabalho.
- Abasteça a caixa do filtro com o mesmo óleo utilizado no motor até o nível indicado.
- Não utilize óleo diesel.

2.6.4. Carburador

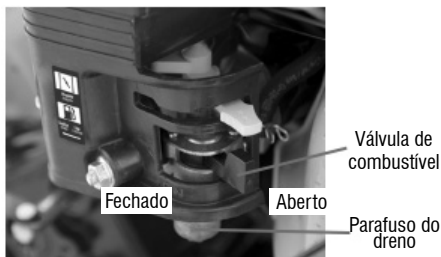


Fig. 15 – Parafuso do dreno

- Posicione a válvula de combustível para posição ON (aberta) e drene todo o combustível para evitar a formação de resíduos no sistema de combustível;
- Reinstale o parafuso do dreno e aperte-o firmemente para evitar vazamento quando for utilizar o motor novamente.

2.6.5. Vela

Para que o motor funcione normalmente, a vela deve estar devidamente limpa e com a abertura adequada.

Para promover a limpeza, substituição ou regulagem da abertura da vela, proceda da seguinte maneira:

- Certifique-se de que o motor está desligado;
- Remova o cabo da vela;
- Limpe toda a sujeira ao redor da vela;
- Com auxílio de uma chave de vela, remova a vela;



Cabo da vela

Fig. 16 – Removendo a vela

- Verifique as condições da vela. Se o isolamento estiver com qualquer sinal de trinca ou rachadura, troque-a por uma nova, caso contrário, limpe-a com auxílio de uma escova;
- Meça a folga da vela com um calibrador de folga;
- Para um correto funcionamento, a folga da vela deve estar entre 0,7 mm e 0,8 mm.

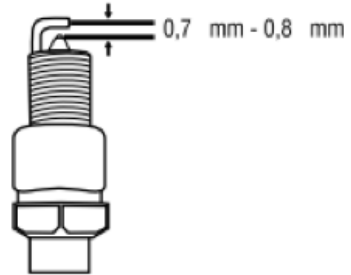


Fig. 17 – Folga da vela

- Corrija a folga da vela caso esteja fora da medida mencionada na figura 17.

2.6.6. Cronograma de manutenção do equipamento

	A cada 8 horas (diariamente)	A cada 20 horas (mensalmente)	A cada 50 horas (3 meses)	A cada 100 horas (6 meses)	A cada 300 horas (anualmente)
Verificação do óleo de transmissão	X (complete se necessário)				
Ajuste do cabo da embreagem		X		X	
Ajuste do cabo do acelerador					X
Ajuste da tensão na correia		X		X	

Tabela 4 – Cronograma de manutenção

2.6.6.1. Ajuste do cabo da embreagem

Meça a folga na ponta da manopla da embreagem. A folga deve ser de 3 mm a 8 mm. Se a folga estiver incorreta, solte a contraporca e gire o parafuso de ajuste em um sentido ou em outro até obter o ajuste correto. Após o ajuste, aperte a contraporca firmemente, então ligue o motor e verifique a operação adequada da manopla da embreagem.

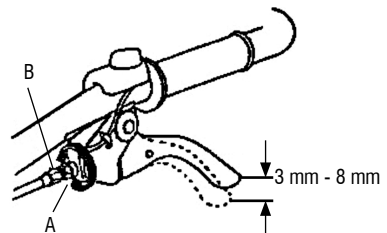
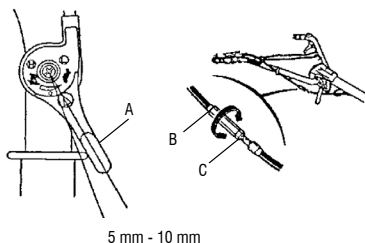


Fig. 18 – Ajuste do cabo da embreagem

- a. Contraporca
- b. Parafuso de ajuste

2.6.6.2. Ajuste do cabo de acelerador

Meça a folga na ponta da alavanca. A folga deve estar entre 5 mm e 10 mm. Se a folga estiver incorreta, solte a contraporca e gire a porca até obter o ajuste correto.



5 mm - 10 mm

Fig. 19 – Ajuste do cabo do acelerador

- a. Alavanca do acelerador
- b. Porca de ajuste
- c. Contraporca

2.6.6.3. Ajuste da tensão da correia

A tensão padrão da correia é de 15 mm a 30 mm no rolete de tração com a manopla da embreagem engatada (apertada).

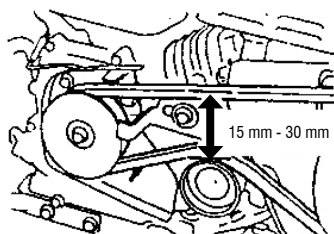


Fig. 20 – Ajuste da tensão da correia

Para ajustar, solte os 4 parafusos da base do motor e o parafuso do esticador. Mova o motor para frente ou para trás para obter a tensão adequada da correia.

NOTA: depois de ajustar a tensão, certifique-se de que a face externa da polia motora está nivelada com a face externa da polia acionada usando uma régua reta.

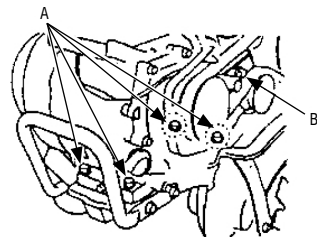


Fig. 21 – Nivelamento da polia

- a. Parafusos da base do motor
- b. Parafuso esticador do motor

Solte os parafusos de fixação da polia de correia (a) e ajuste a folga entre o batente da correia e a correia. Mantenha a manopla de embreagem acionada, ou seja, apertada.

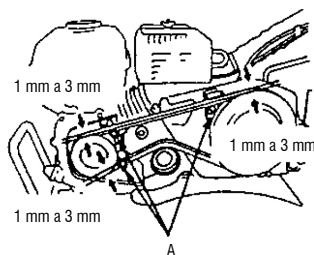


Fig. 22 – Folga entre o batente da correia e a correia

2.7. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.8. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha-o protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

2.9. Resolução de problemas

Siga a tabela 5 para solucionar os problemas mais comuns encontrados. Se estas soluções não forem suficientes ou houver dúvidas nos procedimentos descritos, procure uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Problema	Causas	Solução
Motor não dá partida	Sem compressão	Puxe lentamente a manopla de partida tracionando o cordão. Se houver pouca resistência, a vela de ignição está frouxa. Basta apertá-la.
	Vela de ignição sem faísca.	Ligue o botão de partida do motor. Remova a vela de ignição e limpe-a. Coloque a vela no cachimbo e, fazendo contato com o motor, puxe o cabo de partida e verifique se ocorre faísca. Se não ocorrer faísca troque a vela de ignição. Se mesmo trocando a vela não houver faísca, é necessário revisar o sistema de ignição.
	Falta de combustível.	Abra a torneira de combustível. Deixe o afogador fechado e dê diversas partidas. Retire a vela de ignição e verifique se está encharcada de combustível. Se estiver seca, verifique onde está a obstrução da gasolina. Se a vela de ignição receber combustível e mesmo assim não funcionar, troque a gasolina.
Enxada rotativa	Lâminas não se aprofundam no solo. Equipamento trepidando.	Regule a barra de ajuste de profundidade para o último furo.
Dificuldade de engatar marchas	Cabo frouxo.	Realize o ajuste do cabo tirando a folga, evitando que fique muito apertado.
Tração dos pneus ruins	Sentido dos gomos dos pneus invertidos.	Retire os pneus e posicione-os corretamente.

Tabela 5 – Resolução de problemas

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações deste manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra

manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.2. Pós-venda e assistência técnica

Em caso de dúvidas sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762.

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica

Autorizada VONDER (consulte a relação completa em www.vonder.com.br). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

3.3. Descarte do produto

Não descarte óleo, peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762.

Tabla de símbolos

Símbolos	Nombre	Explicación
	¡Atención!	Advertencia de seguridad (riesgo de accidentes) y atención durante el uso.
	Consulte el manual de instrucciones	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de utilizar el equipo.
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice el Equipo de Protección Individual (EPI) adecuado para cada tipo de trabajo.
	Desecho selectivo	Deseche los embalajes adecuadamente, conforme a la legislación vigente de su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y desagües.
	¡Atención! Riesgo de quemaduras	Para indicar superficie caliente. ¡No toque!
	¡Atención! Riesgo de incendio o explosión	Verifique que no haya chispas, llamas u objetos encendidos cerca del equipo, principalmente al manipular el combustible.
	¡Cuidado! Riesgo de aplastamiento	Mantenga las manos, pies y cualquier parte del cuerpo alejados de las partes giratorias, como poleas y correas.
	¡Cuidado! Riesgo de mutilación	Mantenga los pies alejados de las cuchillas giratorias..
	¡Atención!	Mantenga a las personas alejadas del equipo durante el trabajo.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

Orientaciones Generales

¡ATENCIÓN! LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene detalles de instalación, operación y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y siga las orientaciones.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, llévelo al Servicio Técnico Autorizado VONDER más cercano o comuníquese con nosotros a través del sitio web www.vonder.com.br

El revendedor no puede recibir la devolución de este equipo sin autorización previa de VONDER.

Guarde este manual para futuras consultas o para transmitir la información a otras personas que vayan a operar el equipo.

ENTREGA TÉCNICA A DISTANCIA - ETAD

Para asegurar el máximo rendimiento de los productos, el MICROTRACTOR/MOTOCULTIVADOR MTV 775 VONDER cuenta con el servicio de Entrega Técnica a Distancia (ETAD), esencial para validar el período de garantía contractual (3 meses). Para programar la Entrega Técnica a Distancia (ETAD), el consumidor deberá contactar con nuestra área de Atención al Consumidor OVD – ASCON, al teléfono: 0800 723 4762 (atención de lunes a viernes, de 8h a 18h, excepto feriados). Conociendo mejor su equipo, evitará cualquier uso indebido e inconvenientes futuros. ¡Aproveche una ventaja más de VONDER! Para recibir la entrega, el consumidor debe encargarse de la descarga del producto, la retirada del palé y del embalaje.

IMPORTANTE: En caso de que el comprador no haya contado con la Entrega Técnica a Distancia (ETAD), el período de garantía previsto quedará restringido a la garantía legal (90 días).

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Los términos “herramienta, equipo, máquina o aparato” utilizados en este manual se refieren a equipos a combustión.



¡ATENCIÓN! Este equipo sale de fábrica sin aceite. Antes de encenderlo, agregue aceite conforme lo indicado en este manual de instrucciones.

1.1. Área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes;
- b. **No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores;
- c. **Mantenga a los niños y visitantes alejados al operar una herramienta.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

1.2. Seguridad personal

- a. **Este equipo no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia y conocimiento,** salvo que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones adecuadas de una persona responsable por su seguridad;
- b. **Mantenga la atención, concéntrese en lo que está haciendo y use el sentido común al operar la herramienta.** No utilice la herramienta si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. La falta de atención, incluso por un instante, puede causar lesiones personales graves;
- c. **Utilice los equipos de seguridad adecuados.** Elementos como gafas de protección con laterales cerrados, mascarilla específica para el producto utilizado, guantes apropiados, calzado de seguridad antideslizante, ropa de protección compatible con la operación, casco, protector auditivo y cobertura para el cuello, cuando se utilizan correctamente, ayudan a reducir significativamente el riesgo de lesiones;
- d. **Retire cualquier llave de ajuste antes de encender el equipo.** Una llave fija o de ajuste conectada a una parte rotativa del equipo puede causar lesiones personales;
- e. **No exceda los límites de la herramienta.** Mantenga un buen apoyo y equilibrio cada vez que la utilice. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas;
- f. **Vístase adecuadamente para realizar el trabajo.** No use ropa holgada ni joyas, y mantenga el cabello, la vestimenta y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, los accesorios y el cabello largo pueden ser atrapados por los mecanismos en movimiento, aumentando el riesgo de accidentes;
- g. **No encienda ni opere el equipo en lugares cerrados o sin ventilación adecuada.** Los gases del escape son peligrosos, ya que contienen monóxido de carbono, un gas inodoro, incoloro y potencialmente mortal. Opere el equipo solo en áreas abiertas y bien ventiladas;

- h. Nunca opere el equipo en lugares con poca visibilidad o durante la noche;*
- i. No utilice el equipo en terrenos con una inclinación superior a 10°. Siempre trabaje transversalmente a la pendiente, nunca subiendo o bajando;*
- j. Nunca toque el motor en funcionamiento ni otras partes calientes del equipo. Esto puede causar quemaduras;*
- k. Mantenga siempre las manos, pies y ropa alejados de las piezas en movimiento (piezas rotativas);*
- l. Asegúrese de que la máquina y el operador estén correctamente posicionados sobre un terreno nivelado, sin riesgo de vuelco, deslizamiento o caída, tanto durante la operación como en reposo.*



¡ATENCIÓN! Los motores de combustión interna presentan riesgos especiales durante su funcionamiento y abastecimiento. El incumplimiento de las directrices de seguridad descritas en este manual puede resultar en lesiones graves e incluso la muerte.

- m. Los combustibles son altamente inflamables y sus vapores potencialmente explosivos. Tenga cuidado al manipularlos para evitar lesiones personales;*
- n. Al realizar el abastecimiento o vaciar el tanque de combustible, utilice un recipiente adecuado y hágalo en un lugar abierto y bien ventilado;*
- o. No fume ni permita la presencia de chispas, llamas u otras fuentes de calor cerca del combustible o del equipo.*



¡ATENCIÓN! Al realizar el reabastecimiento, asegúrese de que el equipo esté apagado y que el motor esté frío. Nunca reabastezca con el equipo encendido o con el motor caliente.

- p. Mantenga los cables eléctricos alejados al realizar el reabastecimiento. Los cables pelados pueden generar chispas*
- q. No opere el equipo si presenta fugas de combustible;*

- r. Al abrir la tapa del tanque de combustible, hágalo lentamente para permitir la liberación de cualquier presión del tanque;*
- s. No abastezca el equipo por encima del límite de su capacidad.*

1.3. Uso y cuidados de la herramienta

- a. No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación. La herramienta correcta realiza el trabajo de forma más eficiente y segura, de acuerdo con la función y la capacidad para las que fue diseñada;*
- b. No utilice el equipo si presenta alguna anomalía. Cualquier equipo que no pueda ser controlado es peligroso y debe ser reparado;*
- c. Asegúrese de apagar el equipo antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenaje. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de accidentes;*
- d. Guarde el equipo fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con el equipo o con estas instrucciones lo operen. Los equipos a combustión son peligrosos en manos de usuarios no capacitados;*
- e. Realice el mantenimiento del equipo. Revise el desalineamiento o agarrotamiento de las partes móviles, grietas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento del equipo. Si está dañado, debe ser reparado antes de su uso. Muchos accidentes son causados por el mantenimiento inadecuado del equipo;*
- f. Mantenga los accesorios de corte afilados y limpios. El mantenimiento adecuado de los accesorios reduce la posibilidad de trabas y permite un mayor control. Las cuchillas bien afiladas cortan más fácilmente y ofrecen un mejor manejo del equipo;*
- g. Utilice el equipo, accesorios y demás componentes de acuerdo con las instrucciones y de la manera indicada para el tipo específico de equipo, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar. El uso del equipo en operaciones diferentes a las designadas puede generar situaciones de riesgo;*

- h. Apague siempre el encendido cuando el equipo no esté en funcionamiento;*
- i. No altere los ajustes del motor ni lo sobrecargue;*
- j. No acelere el motor en vacío cuando no esté en uso;*
- k. Si al encenderlo, el equipo comienza a vibrar o emitir ruidos anormales, apáguelo inmediatamente e identifique la causa;*
- l. Antes de encender el equipo, revise si hay holguras, piezas sueltas o cualquier otro factor que pueda afectar su funcionamiento;*
- m. Mantenga el motor y el silenciador libres de acumulación de césped, hojas y cualquier otro material inflamable;*
- n. Nunca enfríe ni rocíe el equipo con agua u otro líquido;*
- o. Mantenga el manillar limpio, seco y libre de residuos. Límpielo después de cada uso.*

1.4. Reparaciones

Haga reparar su herramienta por un técnico calificado que utilice únicamente piezas originales idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta.

1.5. Indicaciones de seguridad específicas

- a. Antes de limpiar, reparar, inspeccionar o ajustar el equipo, asegúrese de que esté apagado y que las partes móviles estén detenidas. Retire la bujía (motor a gasolina) para prevenir el encendido accidental del equipo;*
- b. Antes de utilizar el equipo, retire del área de trabajo piedras, plásticos, vidrios y cualquier material que pueda ser proyectado por el equipo;*
- c. Al utilizar el equipo, mantenga personas, niños y animales alejados en un radio de seguridad de 25 metros. Si alguien se acerca, apague el equipo de inmediato;*
- d. Este equipo cuenta con un embrague. Presione el embrague y verifique que vuelva automáticamente a su posición original. Si esto no ocurre, acuda a un Servicio Técnico Autorizado VONDER para rea-*

lizar la reparación;

- e. Sujete el manillar del equipo con ambas manos. Esté atento, ya que el equipo puede moverse repentinamente hacia adelante o hacia atrás;*
- f. Presione el embrague de forma gradual para evitar que la parte trasera del equipo se levante;*
- g. Si el terreno es muy duro o resbaladizo, preste atención a la velocidad del equipo. Cualquier descuido puede causar un accidente grave;*
- h. Esté atento al tránsito y a otros peligros al operar sobre o al cruzar aceras, veredas o carreteras. No transporte pasajeros ni objetos;*
- i. No se recomienda circular con el equipo por vías públicas. Verifique si esto está permitido por la legislación local;*
- j. Tenga cuidado al operar el equipo en marcha atrás, asegurándose de que no haya obstáculos en el trayecto para evitar atropellos o daños;*
- k. Si pierde el control del equipo, suelte el embrague. El desacople del embrague activará la palanca de parada del motor, que lo detendrá inmediatamente;*
- l. No opere el equipo con el embrague desacoplado y la marcha en punto muerto;*
- m. Al finalizar el trabajo, detenga el equipo en un lugar firme y nivelado. Luego, apáguelo;*
- n. Para reducir la exposición a las vibraciones, establezca un cronograma de trabajo que limite el tiempo de operación e incluya pausas regulares, evitando movimientos repetitivos y permitiendo el descanso del cuerpo;*
- o. Reduzca la velocidad y el esfuerzo al realizar movimientos repetitivos.*

1.5.1. Seguridad en la operación

- a. No coloque las manos ni los pies cerca o debajo de las partes rotativas;*
- b. Tenga extremo cuidado al operar o cruzar carreteras, calles o caminos de ripio. Manténgase siempre alerta ante peligros ocultos o el tráfico. No transporte pasajeros;*
- c. En caso de colisión con algún objeto extraño, apague el motor a combustión, inspeccione completamente el equipo y, si se identifica algún daño, repárelo antes de reiniciar la operación;*

- d. Asegúrese siempre de su pisada, tenga cuidado con el lugar donde pisa para evitar resbalones o caídas;
- e. Si el equipo comienza a vibrar de manera anormal, apague el motor a combustión y verifique de inmediato la causa. La vibración suele ser una señal de advertencia de problemas, piezas sueltas, entre otros;
- f. Apague el equipo al salir de la posición de operación, antes de desobstruir los dientes (cuchilla rotativa) y al realizar cualquier reparación, ajuste o inspección;
- g. Tome todas las precauciones posibles al dejar el equipo sin supervisión. Desacople la marcha, déjelo en punto muerto, apague el motor y retire la llave;
- h. Antes de la limpieza, reparación o inspección, apague el motor y asegúrese de que las partes móviles se hayan detenido;
- i. No haga funcionar el motor a combustión en espacios cerrados, ya que los gases del escape son peligrosos;
- j. Nunca opere el equipo sin protecciones, carcasas u otros dispositivos de seguridad adecuados en su lugar;
- k. No sobrecargue la capacidad del equipo intentando arar el suelo demasiado profundo a una velocidad excesiva;
- l. Nunca operar o equipamiento em altas velocidades de transporte sobre superficies escorregadias. Olhar para trás e ter cuidado ao deslocar-se em marcha à ré;
- m. Nunca opere el equipo si no tiene buena visibilidad o iluminación;
- n. Tenga cuidado al arar suelo duro. Los dientes pueden engancharse en el terreno y empujar el equipo hacia adelante. Si esto ocurre, suelte los manillares y no intente retener la máquina;
- o. Nunca opere el equipo en terrenos empinados;
- p. Para evitar vuelcos, opere el equipo de arriba hacia abajo en el terreno.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRO- DUCTO

Los equipos VONDER están diseñados para los trabajos especificados en este manual, utilizando accesorios originales. Antes de cada uso, revise cuidadosamente el equipo para verificar si presenta alguna anomalía en su funcionamiento.

2.1. Aplicaciones/Consejos de uso

Recomendado para remover el suelo en la preparación de terrenos para cultivos en general. Es posible acoplar la Carreta Agrícola VONDER (no incluida) para transportar tierra, fertilizantes, herramientas, entre otros.

2.2. Destaques/Diferenciales

Posee manillar con ajuste de altura (4 posiciones: hacia arriba, hacia abajo, izquierda y derecha), caja de cambios con 4 marchas (3 hacia adelante y 1 marcha atrás), ajuste de profundidad de las cuchillas y neumáticos que proporcionan excelente tracción. Diferenciales que permiten trabajar durante largos períodos con el mínimo de fatiga para el operador.

2.3. Características técnicas

MOTOCULTIVADOR A GASOLINA 7 HP MTV 775 VONDER	
Código	68.03.775.000
Motor	212 cm ³
Potencia	7 hp
Tipo de motor a combustión	4 tiempos – Refrigerado por aire – Monocilíndrico
Sistema de arranque del motor	Manual retráctil
Combustible	Nafta común
Régimen máximo del motor (rpm)	3.600/min
Capacidad del tanque de combustible del motor	3,6 litros
Capacidad de aceite	Transmisión: 1,2 L
	Cárter: 0,6 L

Capacidad del cárter	600 ml
Tipo de aceite	Transmissão: SAE 75W80 / SAE 70W90 / SAE 75W90 / SAE 75W85 / SAE 80W90 / SAE 90W90 / SAE 90W105
	Cárter: SAE 15W40
Consumo aproximado	1,58 litros/hora
Torque del motor	12 N.m
Cantidad de marchas	3 hacia adelante y 1 marcha atrás
Velocidad máxima	Adelante: 9,8 km/h / Marcha atrás: 5,4 km/h
Tipo de filtro	Bañado en aceite
Tipo de transmisión	Correas y cadenas
Diámetro de la lámina	360 mm
Cantidad de láminas	24 láminas (8 juegos de 3 láminas) + 2 discos laterales
Profundidad de arado	≥ 100 mm
Ancho de arado	1.050 mm
Neumático / Tipo	4.00" x 8" (con cámara de aire)
Nivel de ruido	93 dB (A)
Incertidumbre k	3 dB (A)
Nivel de vibración	≤50,0 m/s ²
Incertidumbre k	1,5 m/s
Dimensiones (L x A x H)	845mm x 460mm x 660mm
Masa aproximada	78 kg

Tabla 2 – Características técnicas

2.4. Componentes

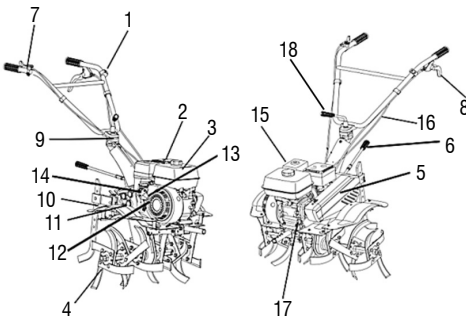


Fig. 1 – Componentes

1. Interruptor del motor
2. Silenciador
3. Tanque de combustible
4. Azada rotativa
5. Tapa de la correa
6. Palanca de cambios
7. Acelerador
8. Empuñadura del embrague
9. Ajuste de altura del manillar
10. Barra de profundidad
11. Tapa del aceite de la transmisión
12. Manija de arranque
13. Válvula de combustible
14. Estrangulador
15. Filtro de aire
16. Manillar
17. Tapa del nivel de aceite del cárter
18. Palanca de ajuste del manillar

2.5. Funcionamiento y operación

2.5.1. Aceite del motor



¡ATENCIÓN! EL MOTOCULTIVADOR VONDER sale de fábrica SIN aceite. Antes de encender el motor, agregue aceite según el procedimiento que se indica a continuación.

- a. Retire la tapa del nivel de aceite;
- b. Inserte 600 ml de aceite SAE 15W-40;
- c. Coloque la tapa del nivel de aceite y, sin enroscarla, verifique el nivel;
- d. El nivel correcto de aceite debe estar entre la marca superior y la marca inferior. Si el nivel en la varilla está dentro del rango indicado, enrosque la tapa del nivel de aceite. Si el nivel está por debajo del límite inferior, agregue aceite hasta alcanzar el nivel correcto. Si el nivel está por encima del límite superior, retire aceite hasta alcanzar el nivel ideal.

¡ATENCIÓN!

Verifique siempre el nivel de aceite antes de encender el motor.



- Nunca utilice aceite para motores de 2 tiempos.
- Utilice únicamente aceite SAE 15W40 o equivalente con clasificación SG.

Para verificar el nivel de aceite, proceda de la siguiente manera:

- Asegúrese de que el motor esté apagado y correctamente nivelado;
- Retire la tapa de aceite (17) y, con la ayuda de un paño, limpie la varilla indicadora de nivel;
- Vuelva a insertarla y retírela para verificar el nivel.

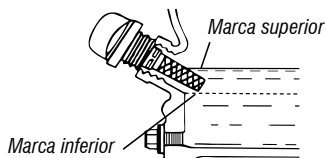


Fig. 2 – Nivel del aceite del motor

2.5.1. Aceite de la caja de transmisión

¡ATENCIÓN! El MOTOCULTIVADOR VONDER sale de fábrica SIN aceite. Antes de encender el motor, agregue aceite según el procedimiento que se indica a continuación.



- Coloque el equipo sobre una superficie nivelada y retire la tapa de aceite de la transmisión (15);
- Aceites recomendados: SAE 75W80 / SAE 70W90 / SAE 75W90 / SAE 75W85 / SAE 80W90 / SAE 90W90 / SAE 90W105;

2.5.1. Combustible

¡ATENCIÓN!

- Utilice únicamente nafta común.
- Nunca recargue el motor en lugares sin ventilación adecuada.
- No fume ni permita que otras personas fumen cerca del lugar de abastecimiento.
- Nunca cargue combustible en lugares donde haya chispas y/o productos explosivos.
- Nunca derrame combustible sobre las partes externas del motor ni permita que se desborde durante el llenado.
- Nunca permita que niños tengan contacto con el combustible del motor.
- Nunca utilice nafta mezclada con aceite o con impurezas.
- Evite el contacto prolongado del combustible con la piel y no inhale el vapor del combustible.
- Utilice el Equipo de Protección Personal (EPP) adecuado para el procedimiento de abastecimiento.
- Nunca derrame agua u otros contaminantes en el tanque de combustible.



Para abastecer o verificar el nivel de combustible, proceda de la siguiente manera:

- Verifique que el motor esté apagado;
- Abra la tapa del tanque de combustible;
- Verifique el nivel de combustible:

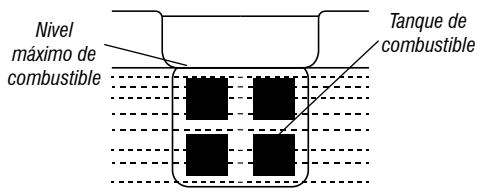


Fig. 3 – Nivel máximo de combustible

- d. Con la ayuda de un embudo (no incluido con el producto), agregue nafta;
- e. Nunca exceda la capacidad del tanque;
- f. Cierre la tapa del tanque de combustible.

2.5.1.4 Válvula de combustible

La válvula de combustible controla el flujo de nafta desde el tanque hacia el carburador del motor. Verifique siempre que la válvula esté en la posición cerrada (OFF) cuando el motor esté apagado.

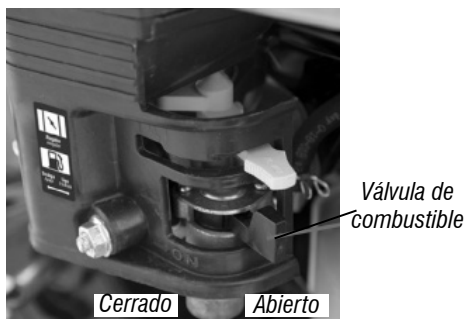


Fig. 4 – Válvula de combustible

2.5.1.5 Estrangulador

O afogador é utilizado para promover uma mistura mais rica de combustível no momento da partida. A manopla do afogador deve estar na posição fechada durante a partida do mesmo. Após o motor entrar em funcionamento, a manopla deve ser movida lentamente para a posição aberta. Para desengatar a marcha a ré, basta soltar a manopla de tração.

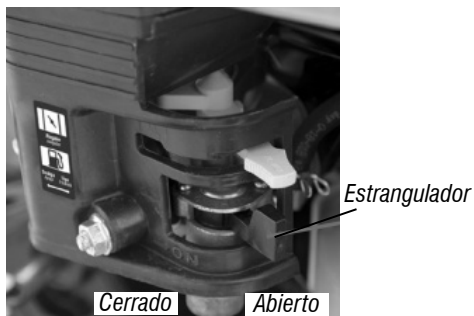


Fig. 5 – Estrangulador

2.5.1.6 Interruptor del motor (encendido/apagado)

Utilícelo para encender el motor antes de accionar el sistema de arranque manual retráctil y para apagar el motor.

2.5.1.7 Acelerador

El equipo posee una palanca del acelerador que permite al usuario aumentar o disminuir las revoluciones del motor. Para aumentar las revoluciones, coloque la palanca del acelerador en la posición de alta velocidad (MÁX). Para disminuirlas, colóquela en la posición de baja velocidad (MÍN).

Se recomienda la verificación diaria de todos los cables.

2.5.1.8 Sistema de arranque manual

Para encender el motor, coloque la llave general en la posición ON (encendido), tire suavemente de la manija de arranque hasta sentir la resistencia del motor, luego tire con fuerza.



Fig. 6 – Manija de arranque



¡ATENCIÓN! Devuelva la manija de arranque suavemente para evitar daños al sistema de arranque.

2.5.1.9 Encendido y apagado del motor

Para encender el motor:

- Coloque la válvula de combustible en la posición ON (abierta);
- Deje el estrangulador en la posición CLOSE (cerrada). Si el motor aún está caliente, no es necesario cerrar el estrangulador para volver a encenderlo;
- Mueva la palanca del acelerador desde la posición lenta (MIN) hacia aproximadamente 1/3 del recorrido hacia la posición rápida (MÁX);
- Coloque la llave general en la posición ON (encendido);
- Tire de la manija de arranque hasta sentir una resistencia y, luego, jálela con fuerza para arrancar el motor;
- Después de que el motor se caliente, coloque el estrangulador lentamente en la posición abierta;

Para apagar el motor en caso de emergencia:

- Coloque la llave general (1) del motor en la posición OFF (apagado);

Para apagar el motor en uso normal:

- Suelte la empuñadura del embrague para la posición desacoplada;

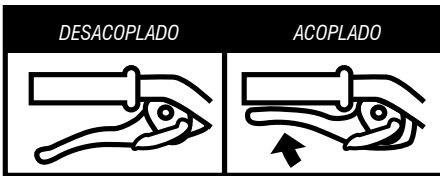


Fig. 7 – Manija del embrague

- Mueva la palanca del acelerador (2) a la posición lenta (MIN);
- Apague la llave general del motor, colocándola en la posición OFF (apagada);
- Coloque la válvula de combustible en la posición OFF (cerrada);



¡ATENCIÓN! En caso de emergencia, apague la llave general (posición OFF). Esta es la manera más rápida de apagar el motor.

2.5.1.10 Ajuste del manillar



¡ATENCIÓN! Antes de ajustar el manillar, coloque el equipo sobre un terreno firme y nivelado para evitar accidentes. Hágalo únicamente con el equipo apagado.

Para ajustar la mejor posición de dirección, afloje la palanca de sujeción y seleccione la posición deseada. Es posible mover el manillar hacia arriba y hacia abajo, hacia un lado y hacia el otro. Ajuste en la posición deseada y apriete la palanca para fijar el manillar.

2.5.1.11 Ajuste de la profundidad de arado

- Instale la barra de ajuste en el chasis con el pasador de enganche;
- Retire el pasador y deslice la barra de ajuste hacia arriba o hacia abajo para regular la profundidad de arado:

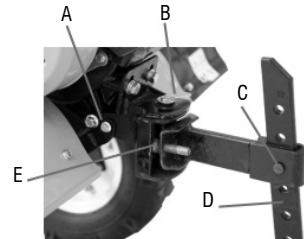


Fig. 8 – Ajuste de profundidad de arado

- Chasis
- Pasador de enganche
- Pasador
- Barra de ajuste de profundidad
- Traba de articulación

2.5.1.12 Embrague

La empuñadura del embrague acopla y desacopla la transmisión. Al acoplar la palanca de cambios, se presiona la empuñadura del embrague, lo que hace que el motocultivador se mueva. Cuando se libera la empuñadura del embrague, la transmisión se interrumpe y el equipo se detiene.



¡ATENCIÓN! Reduzca las revoluciones del motor antes de operar la palanca de cambios.

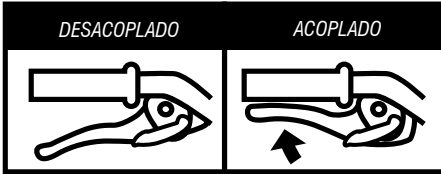


Fig. 9 – Palanca de embrague

2.5.1.13 Selección de marchas

La palanca de cambios debe ser operada de acuerdo con la placa de identificación de marchas.

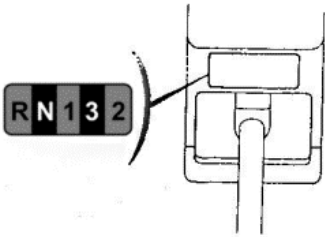


Fig. 10 – Palanca de marchas

Cambio de marchas

- Lleve la palanca del acelerador a baja revolución;
- Suelte la empuñadura del embrague;
- Mueva la palanca de cambios a la posición de marcha deseada;
- Presione la empuñadura del embrague para acoplar la marcha.

Selección de marcha:



Fig. 11 – Posiciones

R – Reversa

N – Neutro

1 – Primera marcha

2 – Segunda marcha

3 – Tercera marcha

2.5.1.14 Uso del enganche del chasis

Instale el enganche en la caja con un pasador de enganche.

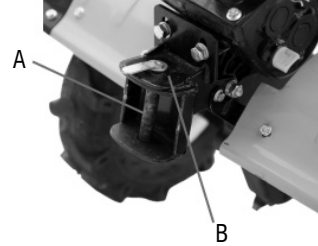


Fig. 12 – Enganche del chasis

a. Enganche del chasis

b. Pasador de enganche

2.5.1.15 Consejos de manejo

- Ajuste la altura del manillar a una posición cómoda (a la altura de la cintura para una labranza normal);
- El equipo debe avanzar mientras está arando; si no lo hace, mueva el manillar de un lado al otro;
- El método apropiado para una buena maniobra en el campo es bajar el manillar para llevar el centro de gravedad hacia la parte trasera y, luego, girar. Esto permite realizar la vuelta con relativa facilidad.

2.5.1.16 Ángulo de operación

Baje ligeramente la manija para que la parte frontal de la máquina se eleve entre 6° y 8°.

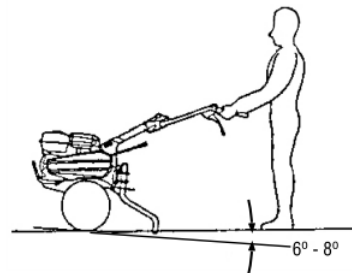


Fig. 13 – Ángulo de operación

Para aprovechar al máximo el equipo, intente sostener la máquina en el ángulo mostrado mientras ara el suelo.

¡CUIDADO!

- Permitir que cualquier persona opere el equipo sin la instrucción adecuada puede causar lesiones.
- Utilice botas que cubran completamente los pies. Operar el equipo descalzo o con sandalias aumenta el riesgo de lesiones.
- No realice labores de arado durante la noche.
- Cuando las cuchillas de la azada estén atascadas con barro, tierra u otros residuos, detenga inmediatamente el equipo en un lugar seguro y limpie el rotor. Asegúrese de usar guantes gruesos al limpiar las cuchillas de la azada rotativa.



2.6. Mantenimiento

El objetivo del cronograma de mantenimiento es mantener el equipo en las mejores condiciones operativas posibles. Realice el mantenimiento conforme a las siguientes orientaciones. Apague el motor antes de realizar cualquier mantenimiento. Si es necesario mantener el motor en funcionamiento, coloque el equipo en un área bien ventilada, ya que el escape contiene monóxido de carbono, un gas tóxico.



¡ATENCIÓN! Utilice únicamente repuestos originales. El uso de componentes no originales o de calidad inferior puede dañar el equipo.

- a. Asegúrese de que el equipo esté apagado antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento;
- b. Para evitar el arranque accidental del motor, coloque el interruptor del motor en la posición OFF y retire el cable de la bujía;
- c. El motor debe ser reparado por un Servicio Técnico Autorizado VONDER mientras esté dentro del período de garantía;
- d. La limpieza de los orificios de ventilación debe realizarse siempre que estén obstruidos;
- e. La parte externa solo debe limpiarse con un paño humedecido y detergente, sin permitir que entre líquido en el equipo;
- f. Deben realizarse lubricaciones periódicas;
- g. Asegúrese de que el motocultivador y los accesorios estén en condiciones de trabajo seguras;
- h. Verifique periódicamente que los tornillos de la base del motor y otros estén bien ajustados, para garantizar el funcionamiento seguro del equipo;
- i. El motocultivador debe almacenarse lejos del fuego y de la lluvia, en un ambiente limpio y seco.
- j. Si el motocultivador va a almacenarse por un largo período, este manual debe conservarse como material importante.

2.6.1.1 Mantenimiento preventivo

El mantenimiento periódico y algunos ajustes son necesarios para garantizar una vida útil prolongada del equipo. Realice los mantenimientos según lo indica la siguiente tabla:

Período regular de mantenimiento	En cada uso	Primer mes o 20 horas (3)	Cada 3 meses o 50 horas (3)	Cada 6 meses o 100 horas (3)	Cada año o 300 horas (3)
Aceite del motor	Verificar	Reemplazar	-	Reemplazar	Reemplazar (1)
Limpieza del filtro	Verificar	-	Limpiar (1)	Limpiar (1)	
Vaso sedimentador	-	-	-	Limpiar (4)	Reemplazar (4)

Bujía	-	-	-	-	-
Holgura de válvulas	-	-	-	-	Ajustar (2)
Limpieza del carburador	-	-	-	Limpiar y regular (2)	-
Cubierta del cilindro	Limpiar 1 vez por año (2)				
Tanque y filtro de combustible	Limpiar cada año o cada 300 horas (2)				
Manguera de combustible	Reemplazar cada 1 año (2)				
Cabeza del cilindro y del pistón	Descarbonizar 1 vez por año (2)				

Tabla 3 – Cronograma de mantenimiento

Observación: Los periodos mencionados anteriormente están indicados en horas de uso, meses o años, a partir de la adquisición del equipo. Para los mantenimientos, siempre respete lo que ocurra primero.

1. En áreas con mucho polvo, estos servicios deben realizarse con mayor frecuencia;
2. Estos servicios deben ser realizados únicamente por un Servicio Técnico Autorizado VONDER;
3. Cuando el equipo se utilice con mucha frecuencia, los mantenimientos deben realizarse en periodos más cortos;
4. Estas actividades requieren experiencia en mantenimiento y conocimientos de mecánica. Si el usuario no posee estas habilidades, el equipo debe ser llevado al Servicio Técnico Autorizado VONDER más cercano.



¡ATENCIÓN! Los mantenimientos inadecuados o realizados por personas sin experiencia pueden causar daños al equipo y/o lesiones al operador.

2.6.1.1 Mantenimiento preventivo (cada 150 horas de operación)

- Realice todas las actividades de mantenimiento mencionadas anteriormente.
- Limpie la caja de transmisión y cambie el aceite.
- Verifique y ajuste el cable del acelerador.

2.6.1.2 Manutenção preventiva (a cada 800 horas de operação)

- Realice todas las actividades del mantenimiento de 150 horas.
- Verifique todos los engranajes, cojinetes y reemplace los desgastados, si es necesario. En caso de daños, reemplace otros componentes de la azada rotativa, como cuchillas y tornillos de conexión.

2.6.1.3 Mantenimiento preventivo (cada 1.500 - 2.000 horas de operación)

- Lleve el equipo a un Servicio Técnico Autorizado VONDER para su desarme, limpieza e inspección. Reemplace o repare las piezas desgastadas.
- Solicite la revisión del motor a nafta.

2.6.1. Cambio de aceite del motor

El cambio de aceite debe realizarse respetando los períodos/horas indicados en la tabla 3 de este manual. Para un mejor drenaje del aceite, se recomienda realizar el cambio con el motor aún caliente. Para efectuar el cambio, proceda de la siguiente manera:

- Asegúrese de que el motor esté apagado;
- Consiga un recipiente para almacenar el aceite usado y colóquelo en posición para recolectarlo;
- Retire la tapa del depósito de aceite;
- Retire el tornillo de drenaje del cárter.

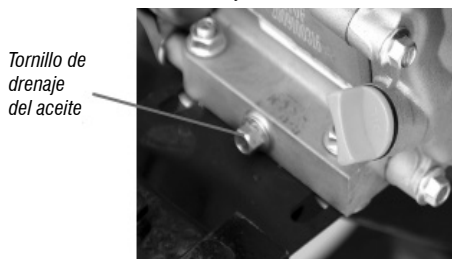


Fig. 14 – Cambio de aceite del motor

- Espera hasta que todo el aceite se haya drenado.
- Reinstale el tornillo de drenaje del cárter;
- Coloque el aceite en el cárter del motor. Utilice únicamente aceite recomendado (SAE 15W40);
- Verifique que el nivel de aceite esté dentro de las marcas recomendadas, según lo indicado en este manual.

¡ATENCIÓN!



- Utilice siempre Equipos de Protección Personal (EPP) al manipular el aceite del motor. Evite el contacto directo del aceite con la piel.
- Lleve siempre el aceite usado a una empresa especializada en recolección para su descarte adecuado.
- Nunca deseche el aceite directamente en el suelo o en desagües.

2.6.2. Limpieza do filtro de ar

El filtro de aire del motor evita que la suciedad ingrese al carburador. El filtro de aire de este equipo es de baño de aceite.

- Nunca utilice el equipo sin aceite en el filtro de aire.
- Limpie y reemplace el aceite cada 30 a 50 horas de uso en ambientes con condiciones severas de trabajo.
- Llene la caja del filtro con el mismo aceite utilizado en el motor hasta el nivel indicado.
- No utilice gasoil.

2.6.3. Carburador

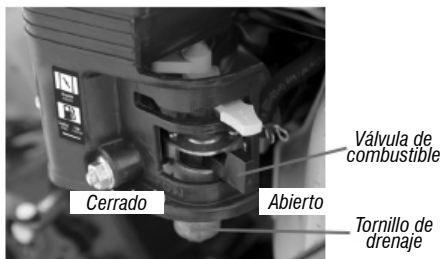


Fig. 15 – Tornillo de drenaje

- Coloque la válvula de combustible en la posición ON (abierto) y drene todo el combustible para evitar la formación de residuos en el sistema de combustible;
- Reinstale el tornillo de drenaje y ajústelo firmemente para evitar fugas cuando vuelva a utilizar el motor.

2.6.4. Bujía

Para que el motor funcione correctamente, la bujía debe estar limpia y con la abertura adecuada.

Para realizar la limpieza, el reemplazo o el ajuste de la abertura de la bujía, proceda de la siguiente manera:

- Asegúrese de que el motor esté apagado;
- Retire el cable de la bujía;
- Limpie toda la suciedad alrededor de la bujía;
- Con la ayuda de una llave para bujías, retire la bujía;



Cable de la bujía

Fig. 16 – Extracción de la bujía

- Verifique el estado de la bujía. Si el aislante presenta alguna señal de fisura o grieta, reemplácela

por una nueva. De lo contrario, límpiela con la ayuda de un cepillo;

- Mida la holgura de la bujía con un calibrador de espesores;
- Para un correcto funcionamiento, la holgura de la bujía debe estar entre 0,7 mm y 0,8 mm.

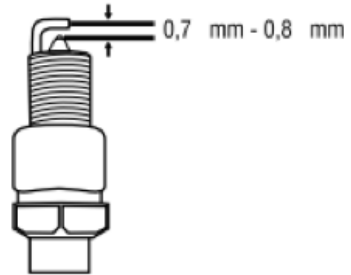


Fig. 17 – Folga da vela

- Corrija la holgura de la bujía si no se encuentra dentro de la medida indicada en la figura 17.

2.6.5. Cronograma de mantenimiento del equipo

	Cada 8 horas (diariamente)	Cada 20 horas (mensualmente)	Cada 50 horas (3 meses)	Cada 100 horas (6 meses)	Cada 300 horas (anualmente)
Verificación del aceite de la transmisión	X (completar si es necesario)				
Ajuste del cable del embrague		X		X	
Ajuste del cable del acelerador					X
Ajuste de la tensión de la correa		X		X	

Tabla 4 – Cronograma de mantenimiento

2.6.5.1. Ajuste del cable del embrague

Mida la holgura en la punta de la manija del embrague. La holgura debe estar entre 3 mm y 8 mm. Si la holgura es incorrecta, afloje la contratuerca y gire el tornillo de ajuste en un sentido o en otro hasta obtener el ajuste correcto. Después del ajuste, apriete firmemente la contratuerca. Luego encienda el motor y verifique el correcto funcionamiento de la manija del embrague.

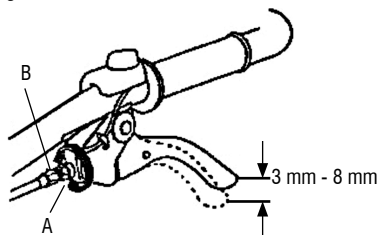


Fig. 18 – Ajuste del cable del embrague

- a. Contratuerca
- b. Tornillo de ajuste

2.6.5.2. Ajuste del cable del acelerador

Mida la holgura en la punta de la palanca. La holgura debe estar entre 5 mm y 10 mm. Si la holgura es incorrecta, afloje la contratuerca y gire la tuerca hasta obtener el ajuste correcto.

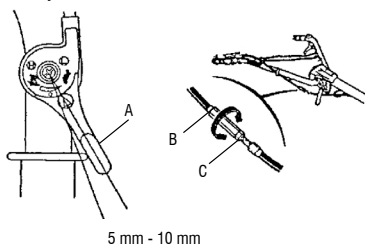


Fig. 19 – Ajuste del cable del acelerador

- a. Palanca del acelerador
- b. Tuerca de ajuste
- c. Contratuerca

2.6.5.3. Ajuste de la tensión de la correa

La tensión estándar de la correa es de 15 mm a 30 mm en el rodillo de tracción con la manija del embrague activada (presionada).

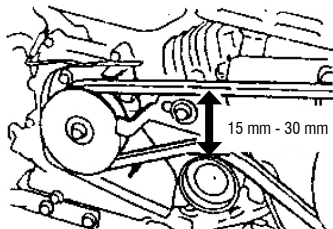


Fig. 20 – Ajuste de la tensión de la correa

Para ajustar, afloje los 4 tornillos de la base del motor y el tornillo del tensor. Mueva el motor hacia adelante o hacia atrás para obtener la tensión adecuada de la correa.

NOTA: después de ajustar la tensión, asegúrese de que la cara externa de la polea motriz esté alineada con la cara externa de la polea accionada utilizando una regla recta.

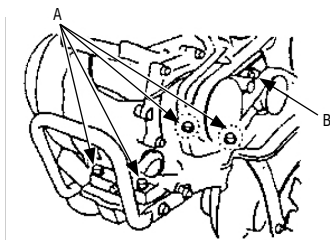


Fig. 21 – Alineación de la polea

- a. Tornillos de la base del motor
- b. Tornillo tensor del motor

Afloje los tornillos de fijación de la polea de la correa (a) y ajuste la holgura entre el tope de la correa y la correa. Mantenga la manija del embrague activada, es decir, presionada.

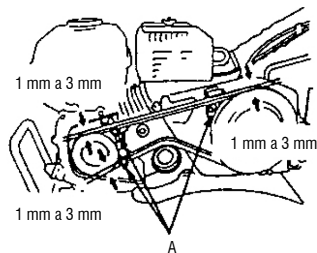


Fig. 22 – Holgura entre el tope de la correa y la correa

2.7. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o realizar cualquier mantenimiento. Para su conservación, se recomienda un mantenimiento rutinario, que incluye la remoción de la suciedad superficial con un paño, sin permitir la entrada de líquidos en el equipo.

2.8. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas e impactos pueden dañar el sistema de funcionamiento.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgalo protegido de la lluvia y la humedad. Después del uso, se recomienda limpiar el producto y volver a colocarlo en su embalaje para su almacenamiento.

2.9. Resolución de problemas

Consulte la tabla 5 para resolver los problemas más comunes. Si estas soluciones no son suficientes o si tiene dudas sobre los procedimientos descritos, acuda a un Servicio Técnico Autorizado VONDER.

Problema	Causas	Solución
El motor no arranca	Sin compresión	Tire lentamente de la manija de arranque traccionando el cordón. Si hay poca resistencia, la bujía está floja. Simplemente ajústela.
	Bujía sin chispa	Encienda el botón de arranque del motor. Retire la bujía y límpiela. Coloque la bujía en el capuchón y, haciendo contacto con el motor, tire del cable de arranque y verifique si se produce chispa. Si no se produce chispa, reemplace la bujía. Si incluso reemplazándola no hay chispa, será necesario revisar el sistema de encendido.
	Falta de combustible	Abra la válvula de combustible. Deje el cebador cerrado y realice varios intentos de arranque. Retire la bujía y verifique si está empapada con combustible. Si está seca, verifique dónde está la obstrucción del flujo de gasolina. Si la bujía recibe combustible y aun así no funciona, cambie la gasolina.
Azada rotativa	Las cuchillas no penetran en el suelo. Equipo vibrando	Regule la barra de ajuste de profundidad hasta el último orificio.
Dificultad para engranar marchas	Cable flojo	Realice el ajuste del cable eliminando la holgura, evitando que quede demasiado tenso.
Tracción deficiente de los neumáticos	Sentido de los tacos de los neumáticos invertido	Retire los neumáticos y colóquelos en la posición correcta.

Tabla 5 – Solución de problemas

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTE- NIMIENTO Y POSVENTA

Los productos VONDER, cuando se utilizan correctamente, es decir, de acuerdo con las instrucciones de este manual, presentan bajos niveles de mantenimiento. Aun así, contamos con una amplia red de atención al consumidor.

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones, el reemplazo de piezas o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser realizados únicamente por un profesional calificado.

La parte externa solo puede limpiarse con un paño humedecido y detergente, evitando la entrada de líquidos en el equipo.

3.2. Posventa y servicio técnico

En caso de dudas sobre el funcionamiento del equipo o sobre la red de Servicios Técnicos Autorizados VONDER, comuníquese a través del sitio web www.vonder.com.br o por teléfono al 0800 723 4762 (opción 1).

Cuando se detecte una anomalía en el funcionamiento del equipo, este debe ser examinado y/o reparado por un profesional de la red de Servicios Técnicos Autorizados VONDER (consulte la lista completa en www.vonder.com.br). Solo deben utilizarse repuestos originales en las reparaciones.

3.3. Eliminación del producto

No deseche el aceite, piezas ni partes del producto con la basura doméstica. Procure separarlos y llevarlos a un punto de recolección adecuado. Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección diferenciada. En caso de dudas sobre la forma correcta de eliminación, consulte a VONDER a través del sitio web www.vonder.com.br o por teléfono al 0800 723 4762 (opción 1).

Garantía

El MICROTRACTOR/MOTOCULTIVADOR 7 HP MTV 775 VONDER cuenta con los siguientes plazos de garantía contra no conformidades derivadas de su fabricación, contados a partir de la fecha de compra: Garantía legal: 90 días + Garantía contractual: 3 meses. En caso de que el equipo presente alguna no conformidad, diríjase al Servicio Técnico Autorizado VONDER más cercano (www.vonder.com.br). Una vez constatado el defecto de fabricación por el Servicio Técnico Autorizado, la reparación se realizará bajo garantía.

Alquiladoras:

1. Los productos adquiridos por empresas de alquiler cuentan con una garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de emisión de la respectiva factura de venta, con exclusión de cualquier otra garantía legal y/o contractual.
2. La garantía ofrecida a las empresas de alquiler cubre exclusivamente las piezas necesarias para la reparación de los productos, correspondiendo a estas la ejecución de las respectivas reparaciones y mantenimientos por su cuenta, sin derecho a ningún costo o reembolso por parte de OVD.

La garantía se aplicará siempre bajo las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar OBLIGATORIAMENTE la factura de compra del producto y el certificado de garantía debidamente completado y sellado por la tienda donde fue adquirido.

Pérdida del derecho a garantía:

1. El incumplimiento de una o más de las siguientes hipótesis invalidará la garantía:
 - Si el producto ha sido abierto, modificado, ajustado o reparado por personas NO autorizadas por VONDER;
 - Si cualquier pieza, parte o componente del producto no es original;
 - Falta de mantenimiento del equipo;
 - Partes y piezas con desgaste natural.
2. Están excluidos de la garantía, además del desgaste natural de piezas y partes del producto, las caídas, impactos y el uso inadecuado o fuera del propósito para el cual fue diseñado.

- 3. La garantía no cubre los gastos de flete o transporte del producto hasta el Servicio Técnico Autorizado VONDER, siendo estos costos responsabilidad del consumidor.*
- 4. Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía conforme lo descrito en su embalaje. La garantía del equipo no incluye dichos accesorios.*

vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettge, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

O **MICROTRATOR/MOTOCULTIVADOR 7 HP MTV 775 VONDER** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias + Garantia contratual: 3 meses. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima (www.vonder.com.br). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

LOCADORAS:

1. Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.

2. A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, **OBRIGATORIAMENTE**, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas **NÃO** autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção do equipamento;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor.
- Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		